



Yurii Shynkarenko

Professional Russian and Ukrainian translator

CONTACT

+38 093 038 35 92

Yaroslava Chaloho, 38
Cherkasy, Ukraine, 18028

Shynkarenkoyuriy@gmail.com

EDUCATION

Master's degree. Teacher of English and German languages

Kyiv Borys Grinchenko University

Sep. 2016 – Jun. 2018

Content and Language Integrated Learning (scholarship exchange program)

University of Tartu (Estonia)

Feb. 2017 – Jun. 2017

Bachelor's degree. Teacher of English and German languages and Literature

Cherkasy Bohdan Khmelnytsky National University

Sep. 2012 – Jun. 2016

LANGUAGES

- ✓ English : Advanced
- ✓ German : Upper-intermediate
- ✓ Ukrainian : Native
- ✓ Russian : Native

ABOUT ME

Professional Ukrainian and Russian translator with 300+ successfully completed translation projects on Upwork and 5 years of experience in translation industry.

WORK EXPERIENCE

Premier Expert (Johnstown, Pennsylvania, USA) | Translator

Apr. 2022 - present

Responsibilities:

- Translation of supporting documents of US visa applicants from Russian and Ukrainian to English.
- Content writing.
- Document management.
- General customer service.

Langpros (Dubai, UAE) | Translator, localization expert

Apr. 2022 - Nov. 2022

Responsibilities:

- Translation of technical documentation (oil/gas industry).
- Translation of IDs and tax documents.
- Ongoing localization/transcreation using SDL Trados.

Dar Al Marjaan (Dubai, UAE) | Translator

May 2019 - present

Responsibilities:

- Translation of IDs, birth certificates, tax and banking documents
- Translation of medical documents.
- Proofreading

COMPETENCES

Translation



Localization



MPTE



Proofreading



SDL Trados



Transcreation

